



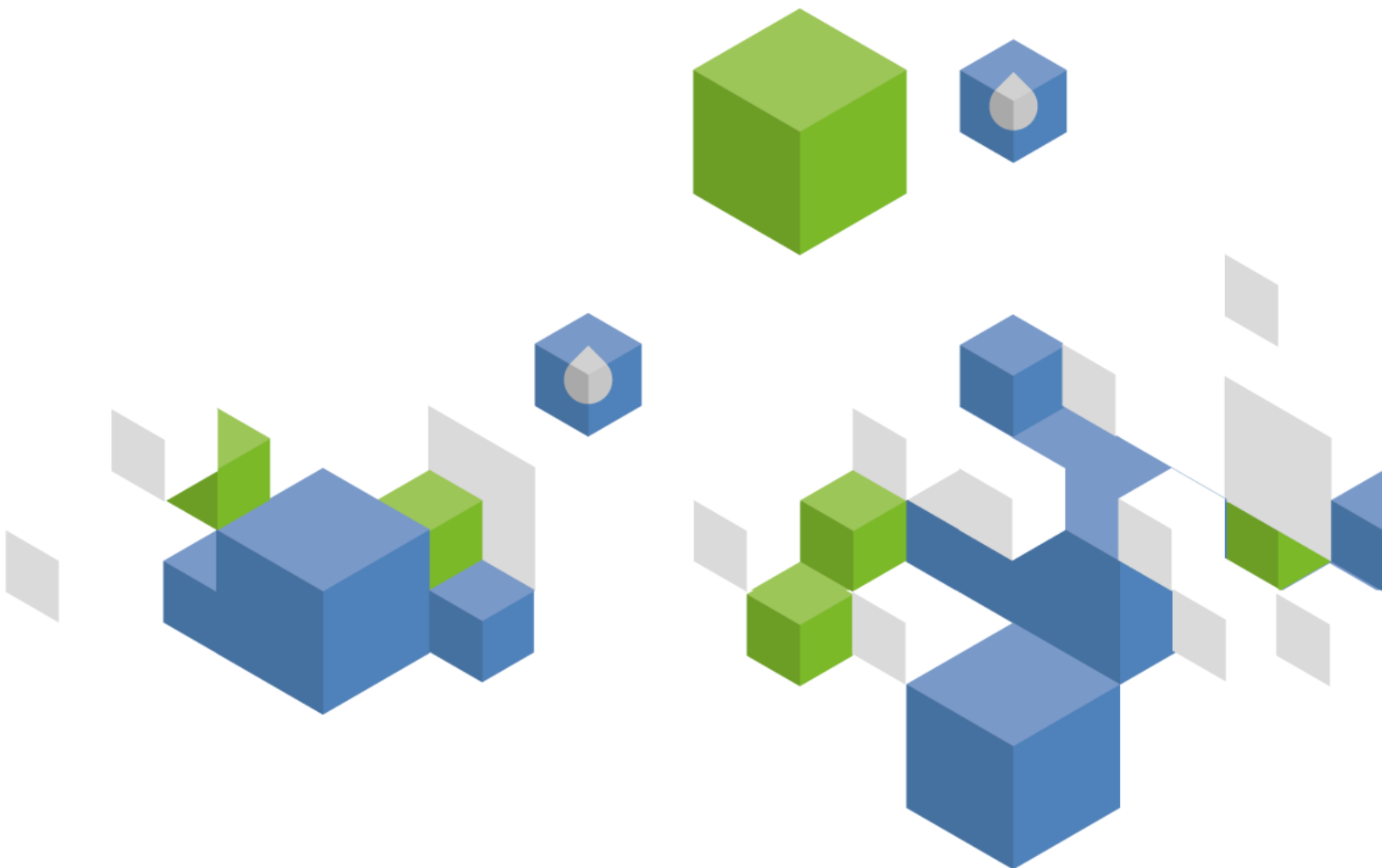
Organisation des Nations Unies  
pour l'alimentation et l'agriculture

FAO  
AQUASTAT  
Rapports

# Questionnaire «Eau et genre»

---

Destiné aux exploitations agricoles avec un système d'irrigation



Citation recommandée:

FAO. 2016. Questionnaire «Eau et genre», destiné aux exploitations agricoles avec un système d'irrigation. Préparé par AQUASTAT, le système mondial d'information sur l'eau de la FAO. Rome, Italie.

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. La mention de sociétés déterminées ou de produits de fabricants, qu'ils soient ou non brevetés, n'entraîne, de la part de la FAO, aucune approbation ou recommandation desdits produits de préférence à d'autres de nature analogue qui ne sont pas cités.

Les opinions exprimées dans ce produit d'information sont celles du/des auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement les vues ou les politiques de la FAO.

© FAO, 2016

La FAO encourage l'utilisation, la reproduction et la diffusion des informations figurant dans ce produit d'information. Sauf indication contraire, le contenu peut être copié, téléchargé et imprimé aux fins d'étude privée, de recherches ou d'enseignement, ainsi que pour utilisation dans des produits ou services non commerciaux, sous réserve que la FAO soit correctement mentionnée comme source et comme titulaire du droit d'auteur et à condition qu'il ne soit sous-entendu en aucune manière que la FAO approuverait les opinions, produits ou services des utilisateurs.

Toute demande relative aux droits de traduction ou d'adaptation, à la revente ou à d'autres droits d'utilisation commerciale doit être présentée au moyen du formulaire en ligne disponible à [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request) ou adressée par courriel à [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

Les produits d'information de la FAO sont disponibles sur le site web de la FAO ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)) et peuvent être achetés par courriel adressé à [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org).

## Table des matières

I. Identité de(s) interviewé(s) .....	1
II. Identification du ménage .....	2
III. Conditions de vie du ménage .....	2
IV. Identification de l'exploitation agricole .....	4
V. Système de production .....	5
VI. Système d'irrigation .....	6
VII. Organisation du travail et activités des femmes.....	8
VIII. Prise de décision.....	10
IX. Irrigation, maîtrise technique et réseaux sociaux.....	11



**Questionnaire «Eau et Genre»**  
**destiné aux exploitations agricoles avec un système d'irrigation**

- Date de l'enquête: .....
- Localisation de l'exploitation: .....
- Prénom et nom de la personne enquêté(e) .....
- Prénom et nom de l'enquêteur/trice: .....
- Nom du périmètre ou du point d'eau: .....

**I. Identité de l'interviewé(e)**

Q1. Sexe: Femme  Homme

Q2. Êtes-vous:

- Chef d'exploitation  Co-exploitant(e)   
Conjoint(e) de chef d'exploitation   
Autre  Précisez .....

Q3. Âge: .....

Q4. État matrimonial:

- Célibataire   
Marié/e   
Veuf/ve   
Divorcé/e   
Autre

Q5. Niveau d'instruction:

1. Analphabète   
2. Enseignement pour adultes   
3. Primaire   
4. Secondaire   
5. Supérieur

Indiquez si l'enseignement a été complété: Oui  Non

Q6. Avez- vous une formation agricole? Oui  Non   
Si oui, laquelle? .....

Q7. Avez- vous une formation non agricole? Oui  Non   
Si oui, laquelle ? .....

## II. Identification du ménage

- Q8. Combien de personnes vivent sur l'exploitation (total des personnes composant le ménage)? 1) Nombre d'hommes ..... 2) Nombre de femmes .....
- Q9. Combien de personnes de la famille vivent des revenus de l'exploitation? .....
- Q10. Combien de personnes membres de la famille ont une activité professionnelle hors exploitation? 1) Nombre d'hommes ..... 2) Nombre de femmes .....
- Q11. Combien de personnes membres de la famille sont en cours de scolarisation?
- |               |                          |                         |                        |
|---------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| 1. Primaire   | <input type="checkbox"/> | Nombre de garçons ..... | Nombre de filles ..... |
| 2. Secondaire | <input type="checkbox"/> | Nombre de garçons ..... | Nombre de filles ..... |
| 3. Supérieur  | <input type="checkbox"/> | Nombre de garçons ..... | Nombre de filles ..... |

## III. Conditions de vie du ménage

Q12. Type du logement: Rustique  Dur  Autres (précisez)  .....

Q13. Équipement du logement:

- |                              |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Cuisine                   | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 2. Toilette                  | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 3. Salle de bain/salle d'eau | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 4. Radio                     | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 5. Télévision                | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 6. Parabole                  | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 7. Réfrigérateur             | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |

Q14. Alimentation du ménage en eau potable:

Connexion à un réseau d'eau courante: Oui  Non

Si oui, lequel:

1. Source privée dans le ménage:

- a. Citerne  Depuis quand? Nombre d'années .....
- b. Puits  Depuis quand? Nombre d'années .....

2. Source publique aménagé en dehors du ménage:

- a. Citerne communautaire  Depuis quand? Nombre d'années .....
- b. Fontaine publique  Depuis quand? Nombre d'années .....

5. Source publique non aménagée en dehors du ménage:

- a. Source  Distance: .....  Depuis quand?
- b. Oued  Distance: ..... Nombre d'années .....
- c. Autre: .....  Distance: .....

6. Autres (telle qu'une entité d'approvisionnement en eau)  
 Précisez:.....  Depuis quand? Nombre d'années .....
- a. Source de l'eau .....
  - b. Localisation .....
  - c. Distance.....

- Q15. Dans le cas où la source d'eau est en dehors du logement, qui va chercher l'eau?
1. L'époux
  2. L'épouse
  3. Les enfants filles
  4. Les enfants garçons
  5. Autres préciser qui et le sexe  .....

- Q16. Moyen de transport utilisé?
1. Bête de trait
  2. Tracteur
  3. Camionnette/voiture
  4. Brouette
  5. À pied (sur le dos)
  6. Autres  (précisez) .....

- Q17. Quelle est la fréquence de la corvée de l'eau: (1 fois/jour, 1fois/semaine, 1 fois/mois, etc.)  
 .....

- Q18. Combien d'heures (par jour, par semaine ou par mois) en moyenne nécessite la corvée d'eau ? .....

- Q19. Quelle est la source d'eau pour les différents usages?

Usages	Source utilisée
Cuisine	
Toilette	
Salle de bain (bain)	
Vaisselle	
Lessive	
Autre:.....	

- Q20. Avez-vous une idée de la qualité de l'eau que vous utilisez pour la consommation humaine?
- Plutôt bonne
  - Plutôt mauvaise
  - Ne sait pas

- Q21. Comment évaluez-vous la qualité de l'eau pour la consommation humaine?
- Aspect/couleur
- Odeur
- Autres  Expliquez .....
- Q22. Dans le cas où vous pensez que la qualité de l'eau pour la consommation humaine est plutôt mauvaise, quels problèmes cela pose-t-il?  
Expliquez.....
- Q23. Type d'assainissement utilisé pour les eaux usées:
1. Privé                      Oui       Non   
Si oui, lequel? (fosse septique, puits perdu, etc.) Précisez:.....
2. Collectif                      Oui       Non   
Si oui, lequel ?..... Précisez:.....
- Q24. Quel usage faites-vous de ces eaux usées ?  
Expliquez: .....

#### IV. Identification de l'exploitation agricole

- Q25. Quel est le statut de l'exploitation ?
1. Individuelle
2. Associative avec familiaux (parents, frères et/ou sœurs etc.)
3. Associative avec non familiaux (au moins 1 non familial)
4. Autres, précisez: .....
- Q26. Quelle est la superficie totale (SAU) de l'exploitation? ..... ha
1. Superficie en propriété individuelle ..... ha
- Avez-vous un titre de propriété?      Oui       Non
2. Superficie en indivision familiale ..... ha
3. Superficie en indivision collective ..... ha
4. Superficie en location/fermage ..... ha
5. Superficie ne métayage ..... ha
6. Superficie en autres statuts ..... ha
- Q27. 1. Quelle est la superficie totale équipée pour l'irrigation? ..... ha
2. Quelle est la superficie réellement irriguée au cours des derniers 12 mois ? ..... ha
- Q28. De quels équipements disposez-vous?
1. Tracteur(s)                      Oui       Non
2. Gros équipement(s) (moissonneuse, salle de traite, etc.)      Oui       Non
3. Véhicule(s) de transport (camionnette, utilitaire, etc.)      Oui       Non



Q29. De quels bâtiments disposez-vous ?

1. Bâtiment(s) d'élevage Oui  Non   
 2. Bâtiment(s) de stockage/de conditionnement Oui  Non

**V. Système de production**

Q30. Quel est votre système de production ?

Cultures	Superficie (ha)	
	En irrigué	En sec
Grandes cultures		
Blé dur		
Blé tendre		
Orge		
Autres .....		
Cultures industrielles		
Canne à sucre		
Betterave		
Tabac		
Riz		
Autres .....		
Maraîchage		
Plein champ	été	
	hiver	
Sous serre		
Sous tunnel		
Fourrage		
Agrumes		
Pépins		
Noyaux		
Viticulture		
Oléiculture		
Jachère		
Autres: .....		

Élevage	Nombre de têtes/capacité
Vaches laitières	
avec suite (génisses, veaux...)	
Bovins viande	
Brebis	
avec suite	
Chèvres	
avec suite	
Volaille de chair	
Poules pondeuses	
Cuniculture (lapins)	
Apiculture	
Autres: .....	

## VI. Système d'irrigation

Q31. Utilisez-vous les équipements/ouvrages hydrauliques suivants:

- |                                |  |                                       |
|--------------------------------|--|---------------------------------------|
| 1. Puits                       | en individuel <input type="checkbox"/> | en collectif <input type="checkbox"/> |
| 2. Forage                      | en individuel <input type="checkbox"/> | en collectif <input type="checkbox"/> |
| 3. Motopompe                   | en individuel <input type="checkbox"/> | en collectif <input type="checkbox"/> |
| 4. Retenue collinaire          | en individuel <input type="checkbox"/> | en collectif <input type="checkbox"/> |
| 5. Périmètre irrigué           | en individuel <input type="checkbox"/> | en collectif <input type="checkbox"/> |
| 6. Canal d'irrigation          | en individuel <input type="checkbox"/> | en collectif <input type="checkbox"/> |
| 7. Réservoir, citerne, etc.... | en individuel <input type="checkbox"/> | en collectif <input type="checkbox"/> |
| 8. Autres, précisez: .....     | en individuel <input type="checkbox"/> | en collectif <input type="checkbox"/> |
| 9. NSP (Ne sait pas)           | <input type="checkbox"/>               |                                       |

Q32. Utilisez-vous pour ces équipements?

- |                            |                              |                              |                              |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Le gasoil/diesel        | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 2. L'énergie électrique    | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 3. Autres, précisez: ..... | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |

Q33. Quelle est l'origine de l'eau que vous utilisez pour l'irrigation?

- |  |                              |                              |                              |
|--|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Nappe souterraine                   | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 2. Réseau hydraulique (canal/fossé...) | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 3. Rivière/oued                        | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 4. Barrage                             | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 5. Retenue d'eau                       | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 6. Autres, précisez: .....             | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |

Q34. Quel(s) problème(s) rencontrez-vous en ce qui concerne l'irrigation sur votre exploitation? (Hiérarchisez si plusieurs réponses)

- |   | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | Ordre<br>d'importance |
|---|------------------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| 1. L'accès à l'eau                            | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | n° ...                |
| 2. La disponibilité de l'eau en quantité      | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | n° ...                |
| 3. La qualité de l'eau                        | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | n° ...                |
| 4. Le prix de l'eau                           | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | n° ...                |
| 5. Le coût des investissements                | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | n° ...                |
| 6. Le coût de l'entretien                     | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | n° ...                |
| 7. Le coût de l'énergie (mazout, électricité) | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | n° ...                |
| 8. Charges du travail                         | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | n° ...                |
| 9. Autres problèmes, précisez: .....          | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> | n° ...                |

Q35. Quel(s) type(s) de technique d'irrigation utilisez-vous?

- |   |                              |                              |              |
|---|------------------------------|------------------------------|--------------|
| 1. Gravitaire ou de surface (à la raie, gaines, submersion..) | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | sur ..... ha |
| 2. Aspersion  | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | sur ..... ha |
| 3. Irrigation localisée (goutte à goutte, diffuseurs,...)     | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | sur ..... ha |

Q36. Depuis quand utilisez-vous l'eau pour l'irrigation ?

1. Depuis moins de 5 ans
2. De 5 à 10 ans
3. Plus de 10 ans
4. Depuis l'installation sur l'exploitation
5. NSP

Q37. Avez-vous fait des transformations du système d'irrigation depuis son installation?

1. Dans la technique d'irrig. (gravitaire, aspersion, localisée) Oui  Non  NSP
2. Pour la source d'eau utilisée Oui  Non  NSP
3. Dans l'équipement d'irrigation (puits, forages, etc.) Oui  Non  NSP
4. Autres, précisez: ..... Oui  Non  NSP

Q38. Quels autres usages avez-vous de l'eau d'irrigation?

1. Consommation humaine Oui  Non  NSP
2. Consommation animale Oui  Non  NSP
3. Pratique de lessivage de sol (désalinisation des sols) Oui  Non  NSP
4. Arroser votre jardin potager Oui  Non  NSP
5. Usages domestiques (vaisselle, lessive, nettoyage) Oui  Non  NSP
6. Autres, précisez: ..... Oui  Non  NSP

Q39. Que pensez-vous de la qualité de l'eau d'irrigation?

1. Plutôt bonne
2. Plutôt mauvaise
3. Variable  Expliquez: .....
4. NSP

Q40. Comment évaluez-vous la mauvaise qualité de l'eau d'irrigation?

- Grâce à des mesures, des analyses Oui  Non  NSP   
Si oui, faites par qui ?.....
- Des signes que quelque chose ne va pas? (lesquels, faune, flore, couleur, odeur...)  
Oui  Non  NSP   
Expliquez: .....

## VII. Organisation du travail

Q41. Compléter le tableau suivant:

	Enquêté(e)		Conjoint(e)		Enfants		Autres membres de famille		Autres (salariés, etc.)	
	Sec	Irr	Sec	Irr	Fil.	Gar.	H <sup>1*</sup>	F*	H	F
					Sec	Irr	Sec	Irr	Sec	Irr
<b>Production végétale</b>										
Travaux de sol										
Labour manuel										
Labour mécanique										
Semis manuel										
Semis mécanique										
Fertilisation										
Binage - sarclage										
Désherbage manuel										
Désherbage mécanique										
Préparation des produits de traitement										
Traitement phytosanitaire manuel										
Traitement mécanique										
Récolte manuelle										
Récolte mécanique										
Transport de la récolte de la parcelle à la ferme										
Nettoyage à l'eau des produits pour la vente										
Préparation des produits pour la vente (conditionnement, emballage...)										
<b>Irrigation</b>										
Installation du matériel										
Déplacement du matériel										
Ouverture/fermeture des vannes										
Démarrage/arrêt des motopompes										
Fertigation										
Nettoyage du matériel d'irrigation										
Confection des seguias, rigoles, bassins ou planches d'irrigation										
<b>Production animale</b>										
Alimentation										
Traite										
Abreuvement										
Conduite et gardiennage										
Nettoyage des bâtiments d'élevage										
Basses-cours										
Préparation des produits pour la vente										
Vente										
Gestion, comptabilité										
Temps de travail sur l'exploitation: moyenne (en nombre de mois)										

\* Préciser les liens de famille.

Q42. Main d'œuvre recrutée (salarié/es):

	Femmes			Hommes		
	Effectif	Salaire	Nombre de jours/an	Effectif	Salaire	Nombre de jours/an
Permanents						
Saisonniers						

Q43. Selon vous, quelles raisons déterminent le choix de recruter des hommes ou des femmes pour les besoins du travail des cultures irriguées sur l'exploitation?

	Homme	Femme	Expliquez
Coûts			
Compétence			
Disponibilité			
Autre (précisez)			

Q44. En plus, des activités décrites ci-dessus que vous prenez en charge, avez-vous d'autres activités? Oui  Non

Si oui, lesquelles (Q45):

1. Artisanales  Lesquelles: .....
2. De transformation des produits agricoles  Lesquelles: .....
3. De petit commerce  Lesquelles: .....
4. Liées aux ressources forestières  Lesquelles: .....
5. Jardin potager  Superficie: ..... ha  
 Source d'eau: .....

Q45. Pouvez-vous nous indiquer comment se répartit votre temps entre les activités que vous pratiquez (en nombre d'heures par jour) ?

<b>Activité</b>	<b>Hiver</b>	<b>Été</b>
Travaux des champs		
Conduite des élevages:		
Pâturage		
Alimentation		
Nettoyage des bâtiments		
Ramassage de l'herbe		
Traite		
Jardin potager		
Artisanat		
Transformation des produits		
Ménage		
Cuisine		
Autres:.....		
<b>Heure de réveil</b>		
<b>Heure de coucher</b>		

Q46. Tirez-vous des revenus monétaires à partir des différentes activités que vous pratiquez?  
(précisez de quelles activités il s'agit et combien)

.....  
.....

Q47. Quels usages faites-vous des revenus monétaires de ces activités ou du budget personnel dont vous disposez?

- 1. Dépenses personnelles
- 2. Dépenses pour les enfants
- 3. Pour l'exploitation
- 4. Pour la maison
- 5. Épargne

Q48. Avez-vous un compte bancaire ou postal? Oui  Non

Si oui, depuis quand? .....

### VIII. Prise de décision

Q49. En ce qui concerne les activités liées à l'exploitation agricole et les dépenses familiales pouvez-vous nous indiquer comment se prennent les principales décisions? (Plusieurs cases peuvent être cochées)

Prise de décision	Homme (conjoint)	Femme (conjointe)	Les enfants
Choix des cultures			
Choix des élevages			
Choix de l'agriculture en irrigué			
Creuser ou aménager un puits			
Choix des équipements / du matériel			
Choix des techniques d'irrigation (ex: passage au système goutte à goutte)			
Vente des productions			
Dépenses pour la maison			
Dépenses pour l'exploitation			
Demande de crédit			
Participation à des projets de développement			

## IX. Irrigation, maîtrise technique et réseaux sociaux

Q50. Depuis quand participez-vous aux tâches liées aux cultures irriguées ?

1. Moins de 5 ans
2. De 5 à 10 ans
3. Plus de 10 ans
4. Depuis l'installation sur l'exploitation
5. NSP

Q51. Votre implication dans l'agriculture irriguée a-t-elle modifié l'organisation de votre temps?

1. Je suis plus occupé dans le travail agricole Oui  Non
2. Ma charge de travail (agricole et domestique) a augmenté Oui  Non
3. Je m'organise différemment (se fait aider pour tâches domestiques) Oui  Non
4. Pas de changement Oui  Non
5. Autres: Expliquez..... Oui  Non

Q52. Les changements apportés dans les techniques d'irrigation sur votre exploitation ont-ils eu des conséquences sur votre charge de travail ou conditions de travail ?

*(Par exemple le passage au système de goutte à goutte ?)*

1. Des conséquences plutôt positives
2. Des conséquences plutôt négatives
3. Pas de changements:

Expliquez.....

Q53. Comment avez-vous été initié à la pratique des cultures irriguées ?

1. Avec la famille (parents) Oui  Non
2. Avec le conjoint Oui  Non
3. J'ai suivi une formation technique Oui  Non
4. Autres, précisez:..... Oui  Non

Q54. Si vous avez suivi une formation, dans quel domaine?

	Nombre de journées de formation	Organismes de formation
Conduites culturales		
Techniques d'irrigation		
Fertigation		
Autres (précisez)		

Q55. Rencontrez-vous des difficultés techniques dans la conduite des cultures irriguées?

- |  |                              |                              |                              |
|--|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Problèmes liés aux variétés             | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 2. Techniques de semis                     | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 3. Techniques de fertilisation             | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 4. Traitement phytosanitaire               | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 5. Problèmes liés aux maladies des plantes | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 6. Techniques d'irrigation                 | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 7. Autres (précisez:.....)                 | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 8. Pas de difficultés                      | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |

Expliquez les problèmes rencontrés:

.....  
.....

Q56. Où trouvez-vous informations et conseils à propos des conduites techniques de l'agriculture irriguée?

- |  |                          | Ordre d'importance |
|--|--------------------------|--------------------|
| 1. Famille, voisins, relations                 | <input type="checkbox"/> | n°...              |
| 2. Vendeur de semences, fournisseurs           | <input type="checkbox"/> | n°...              |
| 3. Association d'irrigants                     | <input type="checkbox"/> | n°...              |
| 4. Technicien de l'agriculture (vulgarisateur) | <input type="checkbox"/> | n°...              |
| 5. Journaux, télévision                        | <input type="checkbox"/> | n°...              |
| 6. Je n'ai pas accès à de l'information        | <input type="checkbox"/> | n°...              |
| 7. Autres, précisez: .....                     | <input type="checkbox"/> | n°...              |

Q57. L'encadrement technique de l'agriculture irriguée est-il, d'après vous ?

- |                 |                              |                              |                              |
|-----------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Insuffisant  | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 2. Inadapté     | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 3. Satisfaisant | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |

Expliquez pourquoi:.....

Q58. Pensez-vous avoir besoin d'une formation technique complémentaire pour améliorer votre pratique de l'agriculture irriguée? Oui  Non  NSP

Q59. Si oui dans quel(s) domaine(s) en particulier ?

.....  
.....

Q60. Etes-vous membre:

- |                                     |                              |                              |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. D'une association d'agriculteurs | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 2. D'une association d'irrigants    | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 3. D'une coopérative                | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 4. D'un groupement de femmes        | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 5. Autres, précisez: .....          | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |



Q61. Si vous n'êtes membre d'aucune organisation, souhaiteriez-vous en intégrer une?  
 Oui , laquelle ?..... Non  NSP   
 Expliquez pourquoi (oui ou non): .....

Q62. Si vous êtes membre d'une organisation, possédez-vous une carte d'adhérent?  
 Oui  Non  NSP

Q63. Quels avantages vous procure l'appartenance à une (ou plusieurs) de ces organisations ?

1. Accès à l'eau	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
2. Approvisionnement en intrants	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
3. Commercialisation	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
4. Accès au crédit	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
5. Accès à la formation technique	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
6. Accès à l'information	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
7. Contacts	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
8. Autres, précisez.....	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>

Q64. Avez-vous des responsabilités au sein de cette organisation? Oui  Non   
 Précisez les responsabilités:.....

Q65. Participez-vous à des réunions concernant les questions de l'eau et de l'irrigation?

1. Régulièrement
2. Parfois
3. Jamais
4. NSP

Q66. Si vous participez, par qui ces réunions sont-elles convoquées?

1. Association d'eau potable	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
2. Association d'irrigants	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
3. Syndicat agricole	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
4. Services de l'agriculture	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
5. Autorités politiques locales ou régionales	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>
6. Autres, précisez.....	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	NSP <input type="checkbox"/>

Q67. Quelles sont les questions principales relatives à l'eau qui sont discutées dans les réunions auxquelles vous participez?

1. Organisation de la distribution de l'eau	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
2. Qualité de l'eau	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
3. Prix de l'eau	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
4. Conflits entre irrigants	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Si oui, expliquez.....		
Conflits entre irrigants et administration	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Si oui, expliquez:.....		
5. Autres, précisez:.....	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>

Q68. Avez-vous des problèmes particuliers pour assister aux réunions?

1. Le moment  Expliquez:.....
2. Le lieu  Expliquez:.....
3. Autres  Précisez et expliquez:.....

Q69a. **Question à poser aux femmes:** En tant que femme, pensez-vous être suffisamment associée dans l'organisation de la gestion de l'eau au niveau local? Le point de vue des femmes est-il pris en compte?

Oui  Non  NSP

Expliquez (oui ou non):

.....

Q69b. **Question à poser aux hommes:** Pensez-vous que les femmes sont suffisamment associées dans l'organisation de la gestion de l'eau au niveau local? Est-ce que le point de vue des femmes est-il pris en compte?

Oui  Non  NSP

Expliquez (oui ou non):

.....

Q70. Si non, avez-vous des suggestions pour renforcer la participation des femmes à la gestion de l'eau?

Oui  Non  NSP

Expliquez:

.....

Q71. **Question à poser aux femmes:** Est-ce qu'entre femmes vous vous réunissez des fois pour évoquer certains des problèmes liés à l'eau? Oui  Non

Q72. **Question à poser aux femmes:** Si oui, de quels problèmes particuliers concernant l'eau discutez-vous ?

- |   |                              |                              |
|---|------------------------------|------------------------------|
| 1. Accès et système de distribution de l'eau potable      | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 2. Accès et système de distribution de l'eau d'irrigation | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 3. Qualité de l'eau potable                               | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 4. Qualité de l'eau d'irrigation                          | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 5. Prix de l'eau  | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 6. Autres (précisez)                                      | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |

Expliquez:

.....

.....

Q73. Connaissez-vous:

- |   |                              |                              |                                   |                              |
|---|------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Le prix de l'eau d'irrigation        | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | Non-lieu <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 2. Qui calcule le prix de l'eau         | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | Non-lieu <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |
| 3. Comment est calculé le prix de l'eau | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> | Non-lieu <input type="checkbox"/> | NSP <input type="checkbox"/> |

- Q74. D'après-vous quel est le problème lié à l'irrigation que vous jugez le plus important? (Hiérarchisez si plusieurs réponses)                                      **Ordre d'importance**
- |                                 |                          |        |
|---------------------------------|--------------------------|--------|
| 1. L'accès à l'eau              | <input type="checkbox"/> | n° ... |
| 2. La disponibilité en quantité | <input type="checkbox"/> | n° ... |
| 3. La qualité de l'eau          | <input type="checkbox"/> | n° ... |
| 4. Le coût de l'irrigation      | <input type="checkbox"/> | n° ... |
| 5. Aucun                        | <input type="checkbox"/> | n° ... |
| 6. Autres, précisez:.....       | <input type="checkbox"/> | n° ... |

- Q75. Avez-vous personnellement bénéficié d'un appui pour mettre en place (et/ou développer) une activité liée à l'irrigation agricole ?

- |                                       |                              |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Appui financier                    | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 2. Appui, encadrement technique       | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 3. Aide en nature (semences, engrais) | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 4. Équipement d'irrigation            | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 5. Autres                             | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |

Expliquez (activité, organisme d'appui...)

.....

- Q76. Souhaiteriez-vous développer une activité liée à l'agriculture irriguée?

Non  Pourquoi pas? .....

NSP  .....

Oui  Laquelle? .....

- Q77. De quoi auriez-vous besoin pour développer une activité dans l'agriculture irriguée?

- |                                       |                              |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Appui financier                    | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 2. Appui, encadrement technique       | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 3. Aide en nature (semences, engrais) | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 4. Équipement d'irrigation            | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| 5. Autres, précisez:.....             | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |

---

Ce questionnaire est une version révisée par Karen Frenken et Idil Yalman du questionnaire développé en 2007 pour l'Algérie, le Maroc et la Tunisie par Alia Gana et Nejla Ghachem dans le cadre de la Phase 1 du projet sur le rôle des femmes dans la gestion des ressources en eau en général et de l'eau agricole en particulier. Voir pages 127-139 du [rapport de la Phase 1](#).

